

计算机用户 **掌中宝**

英汉计算机 屏幕显示信息 速查手册

庭森工作室 编

国防工业出版社

计算机用户掌中宝

英汉计算机屏幕显示信息 速查手册

庭森工作室 编

国防工业出版社

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

英汉计算机屏幕显示信息速查手册/庭森工作室编
—北京:国防工业出版社,2000(2000.10重印)

(计算机用户掌中宝)

ISBN 7-118-02216-0

I. 英… II. 庭… III. 电子计算机—基本知识
—手册—英、汉 IV. TP3-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 69720 号

国防工业出版社出版发行

(北京市海淀区紫竹院南路 23 号)

(邮政编码 100044)

腾飞胶印厂印刷

新华书店经售

*

开本 787×1092 1/40 印张 14 $\frac{1}{2}$ 489 千字

2000 年 2 月第 1 版 2000 年 10 月北京第 3 次印刷

印数:10001—16000 册 定价:20.00 元

(本书如有印装错误,我社负责调换)

使 用 说 明

一、每条信息由两部分组成:第一部分为英文词条;第二部分为中文释义。

二、英文词条中的所有字符(包括空格、连字符、斜线等)全部参加排序,首先是空格,A,B,C,⋯,Z(不分大小写),然后是逗号(,)、冒号(:)、加号(+)、斜线(/)、连字符(-)、上撇(')、数字0~9及括号。

三、圆括号中的内容表示可以省略。

四、尖括号中的内容表示可变参数。

前 言

我们在使用电脑的过程中,经常会遇到一些英文软件,软件中会有一些帮助用户更好使用该软件的英文提示信息,许多用户只是因为看不懂屏幕上所显示的英文信息而对计算机望而却步,或产生畏难情绪。事实上,虽然我们所遇到的英文提示看似复杂难懂,但其实际词汇量却很有限,一般情况下只是少量词汇的大量重复。因而,在学习和使用电脑的过程中,不该也没有必要消极回避所遇到的英文信息,而应积极主动地面对它、理解它、掌握它,这对我们学习和使用计算机有着事半功倍的作用。我们所编写的这本《英汉计算机屏幕显示信息速查手册》就是要为广大计算机初级用户学习和掌握好电脑助一臂之力。同时,我们也衷心地希望广大用户能在提高计算机应用水平的同时,英文水平也随之更上一层楼。

本手册收集了目前国内广为通用的软件的屏幕显示信息,其内容主要涉及:1) 操作系统:Windows 系列、OS/2、DOS 等;2) 实用软件:如 C/C++、Word、Excel、Visual Basic 等;3) 网络及多媒体技术:Internet、Intranet 及多媒体;4) 检测、调试及管理工具:Debugger、Disk Manager、Scan/Clean 等;5) 数据库:Foxpro、Oracle 等。

本书的特点如下:

- 1) 屏幕信息规范化,而不是简单的屏幕信息罗列。
- 2) 查阅以句为单位,以英文字母顺序排列,便于查询。
- 3) 主要选择常用的软件工具,突出实用性。

本书适用于科技管理人员、大专院校师生以及广大计算机初级用户。

编 者

内 容 简 介

本手册收集了使用微机时经常遇到的屏幕显示信息近 2 万条。其中包括:

- 1) 操作系统: Windows 95、Windows 98、MS-DOS、OS/2 等;
- 2) 实用软件: Word、Visual Basic、Excel、C/C++ 等;
- 3) 网络及多媒体技术: Internet、Intranet、Novell 及多媒体;
- 4) 检测、调试及管理工具: Debugger、Disk Manager、Scan/Clean 等;
- 5) 数据库: Foxpro、Oracle 等。

本手册实用性强,查阅方便,可供科技管理人员、大专院校师生以及广大计算机初级用户使用。



A

abandon call 中途放弃呼叫
abort button 异常中止按钮
abort out of ARJ 退出 ARJ
abort, retry, ignore, fail
中止、重试、忽略、失败
abort, retry, or ignore
中止、重试还是忽略
aborted by the user 由用户终止
about accessibility options
关于无障碍选项
about Anibutton control
关于 Anibutton 控件
about animated button custom control
关于动画按钮定制控件
about backup 关于备份
about box 关于框
about briefcase 关于公文包
about bulletin boards
关于(电子)公告牌
about button 关于按钮
about calculator 关于计算器
about calendar 关于日历
about CD player 关于 CD 播放机
about changing properties
关于改变属性
about chat 关于交谈

about clipboard viewer
关于剪贴板查看程序
about clock 关于时钟
about code converter 关于转码器
about command button 关于按钮
about compressed drives
关于压缩驱动器
about compressed volume files
关于压缩的卷文件
about compression 关于压缩
about compression agent
关于压缩代理
about control panel
关于控制面板
about desktop enhancements
关于桌面增强
about desktop themes
关于桌面主题
about dialog box 关于对话框
about dial - up networking
关于拨号网络
about disk administrator
关于磁盘管理器
about disk compression
关于磁盘压缩
about disk defragmenter
关于磁盘碎片整理程序

about disk space and compression

关于磁盘空间与压缩

about display properties

关于显示属性

about drive space

关于磁盘空间管理

about edit? 是否退出编辑?

about e-mail 关于电子邮件

about enhanced compression

关于增强型压缩

about enhanced disk compression

关于增强型磁盘压缩

about enhanced display settings

关于增强型显示设置

about equation editor

关于公式编辑器

about event viewer

关于事件查看器

about features 关于特征

about file and folder properties

关于文件与文件夹属性

about file manager

关于文件管理器

about folders 关于文件夹

about graph custom control

关于图形定制控件

about graphics server

关于图形服务器

about grid custom control

关于网格定制控件

about help 关于帮助

about host drives 关于主驱动器

about long filenames

关于长文件名

about mail 关于邮件

about masked edit custom control

关于屏蔽编辑定制控件

about media player

关于媒体播放机

about Microsoft Draw

关于 Microsoft Draw

about Microsoft Excel

关于 Microsoft Excel

about Microsoft Exchange

关于 Microsoft Exchange

about Microsoft Fax

关于 Microsoft Fax

about Microsoft Graph

关于 Microsoft Graph

about Microsoft System Info

关于 Microsoft System Info

about Minesweeper 关于扫雷

about my computer

关于我的电脑

about networking 关于网络

about networks 关于网络

about new features 关于新特征

about new programs 关于新程序

about new programs and accessories

关于新程序与附件



about notepad 关于记事本

about object packager

关于对象包装程序

about outline custom control

关于大纲定制控件

about packages 关于软件包

about paintbrush 关于画笔

about pen computing custom con-

trol 关于笔式计算定制控件

about phone dialer

关于电话拨号程序

about picture custom control

关于图片定制控件

about power management

关于电源管理

about print manager

关于打印管理器

about program manager

关于程序管理器

about program manager command

关于程序管理器命令

about program scheduling

关于程序调度

about quick view 关于快速查看

about registration wizard

关于注册向导

about registry editor

关于注册表编辑器

about remote access

关于远程访问

about remote access service

关于远程访问服务

about Scan95 关于 Scan95

about ScanDisk 关于磁盘扫描

about server manager

关于服务器管理器

about setup 关于安装程序

about sharing folders and printers

关于共享文件夹和打印机

about shortcut menus

关于快捷方式菜单

about shortcuts 关于快捷方式

about solitaire 关于纸牌

about sound mapper

关于声音映像程序

about sound recorder

关于录音机

about SpinButton custom control

关于 SpinButton 定制控件

about system agent

关于系统代理

about system properties

关于系统属性

about Telnet 关于 Telnet

about terminal 关于终端

about the close button

关于关闭按钮

about the desktop 关于桌面

about the documents command

关于文档命令

about the fonts folders

关于文件夹字体

about the Internet 关于因特网

about the license agreement

关于许可证协议

about the minimize and maximize buttons

关于最小化与最大化按钮

about the network neighborhood

关于网上邻居

about the start button

关于起始按钮

about the start menu

关于启动菜单

about the taskbar 关于任务栏

about the wizard 关于向导

about to generate .EXE file

关于生成 .EXE 文件

about to start copy

关于开始拷贝

about to terminate 关于终止

about user manager

关于用户管理器

about VirusScan 关于病毒扫描

about Windows explorer

关于 Windows 资源管理器

about WINS manager

关于 WINS 管理器

about write 关于书写器

accept all 全部接受

accept all changes you have made in this dialog box

接受对话框中所作的所有变更

accept any of the major event codes entered

接受输入的任何主要事件码

accept data state 接受数据状态

accept program 接受程序

accept revisions 接受修订

accept ring 2 segment

接受环 2 段

accept single character Y/N/A/Q

接受单字符 Y/N/A/Q

accept the command 接受命令

accept the data entered

接受输入的数据

accept the date entered

接受输入的日期

accept the drive specified

接受指定驱动器

accept the filename requested

接受请求的文件名

accept the format 接受格式

accept the FORMAT command

接受 FORMAT 命令

accept the input device parameter

接受输入设备参数

accept the output character device parameter

接受输出字符设备参数



accept the parameter 接受参数	access denied to build overlay file 拒绝存取创建覆盖文件
accept the parameters entered 接受输入的参数	access files 访问文件
accept the parameters entered for the command 接受输入的命令参数	access is denied 拒绝访问
accept the parameters for the con- fig. sys file 接受 CONFIG.SYS 文件的参数	access not specified 访问未指定
accept the path requested 接受请求的路径	access or open read only 访问或以只读方式打开
accept the segment size 接受段长度	access the file locked 访问锁住的文件
accept the specified drive 接受指定的驱动器	access the file requested 访问所需文件
accept the specified search directo- ry 接受指定的检索目录	access the source drive 访问源驱动器
accept the spool command in real mode 接受实地址方式假脱机命令	access the target drive 访问目标驱动器
accept the syntax for the message ID number 接受此信息标识号的句法	access this computer from network 通过网络访问该计算机
accept the syntax of the command that was entered 接受输入命令的句法	access through share 通过共享访问
accepts all changes you have made in this dialog box 接受对话框中的所有变更	access to < variable > is denied 拒绝访问给出项
access denied 拒绝访问	access to file denied 拒绝访问文件
	access to file server denied 拒绝访问文件服务器
	access to local area networks from the Internet 从因特网访问本地网络
	access to report file denied 拒绝访问报告文件

access to shared resources

访问共享资源

access to the extended attribute was

denied 拒绝访问扩展属性

access to the file was denied

拒绝访问该文件

access to you network from the Internet preventing

防止从因特网访问网络

access to your computer

访问计算机

access to your computer, limiting

限制访问计算机

accessing a corrupted shared

访问被破坏的共享

accessing additional key word table

存取附加的关键字表

accessing another computer

访问另一台计算机

accessing bulletin boards

访问公告牌

accessing by using the Microsoft network 使用微软网络访问

accessing documents you used recently

访问最近使用的文档

accessing domains 访问域

accessing DOS 访问 DOS

accessing NetWare resources

访问 NetWare 资源

accessing network drive

访问网络驱动器

accessing networks 访问网络

accessing online services

访问联机服务

accessing shared folders

访问共享文件夹

accessing shared printers

访问共享打印机

accessing the Internet

访问因特网

accessing your computer by using dial up networking

通过拨号网络访问计算机

accidental deletion of file

意外的文件删除

accidental format of disk

意外磁盘格式化

according to displayed steps

按显示步骤

account currently disabled

当前的账号已被置为无效

account deleted 账号已删除

account disabled 账号暂时禁用

account expires 账号到期日

account has expired 账号已过期

account is disabled 账号已禁用

account is not authorized to login

from this station 没有授权这个账号从这个工作站登录



account login time restriction violation 与账号登录时间的限制冲突	activate message 激活消息
account name is invalid or does not exist 账号名称无效或不存在	activate object 启动对象
acquiring handles to standard I/O for console 获得用于控制台标准 I/O 的句柄	activate physical unit 激活物理单元
across then down 先后行列	activate primitive 激活原语
across worksheets 至工作表	activate task list 启动任务列表
action canceled 动作取消	activate this window 激活该窗口
action completed successfully 动作成功完成	activate watch-dog 激活监视
action not valid for compose buffer 动作在撰写缓冲区中无效	activates an object 激活对象
action of mouse button 鼠标器按钮的动作	activating another window 激活另一窗口
action only valid for compose buffer 动作只在撰写缓冲区中有效	activating bell 激活响铃
action video clips 动作视像剪辑	activating child window 激活子窗口
action was aborted by the user 用户终止了动作	activating control menu 激活控制菜单
action was superseded by another command 动作被另一命令取代	activating disk counters 激活磁盘计数器
activate another application 启动另一个应用程序	activating input focus 激励输入焦点
activate contents 激活内容	active connections still exist 还存在活动连接
activate embedded or linked object 启动嵌入或链接对象	active title bar text 活动标题栏文本
	add a line to a section 增加线条到区域
	add a log entry 添加日志项目
	add a new item to a group 将一新项加到分组中去
	add a new record 增加新记录

A

add a new to-do entry

新增工作项

add a new user to the system

在系统中增加一新用户

add a share 添加共享

add a subdirectory 增加子目录

add accent bar 添加强调栏

add adapter button

增加适配器按钮

add after 往后添加

add alias 添加别名

add all 全部添加

add and remove scheduled programs 增加与删除预定程序

add another file, folder, or file type to the list 添加另一文件、文件夹或文件类型到列表中

add arrow 添加箭头

add autotext 添加自动图文集

add below 往下添加

add bookmark 添加书签

add button 添加按钮

add caption type

添加题注类型

add card shortcut key

添加卡片快捷键

add cells as 添加单元格为

add color 添加颜色

add colors from selection

添加选定颜色

add computer to domain

添加计算机到域

add conference code

加入会议码

add control 增加控制

add control dialog box

加入控制对话框

add counter 添加计数器

add custom autoformat

添加自定义自动格式

add custom dictionary

添加自定义词典

add data source 添加数据源

add data source dialog box

增加数据源对话框

add dialog box 添加对话框

add dictionary 添加字典

add document type

添加文档类型

add document type dialog box

添加文档类型对话框

add driver 添加驱动程序

add echo 增加回音

add file 增加文件

add file name 增加文件名

add file to report

把文件添加到报告中

add file type 添加文件类型

add files to a multiple volume

archive 压缩文件到多张磁盘



add files to archive

压缩新增的文件

add files to archive with compression

用最大压缩方式压缩新增文件

add files to archive with verification

压缩新增文件并校验

add font file 增加字体文件

add fonts 添加字体

add form feed 添加换页符

add group 添加组

add halfword 半字加

add help text 添加帮助文本

add immediate with carry

带进位立即数加

add indent 增加缩进

add item 添加项目

add join 添加连接

add join condition 添加连接条件

add key 添加项

add legend 添加图例

add line numbering 添加行号

add lock 添加锁定

add mandatory NOT NULL column

加入非空列

add mappings 添加映射

add mark button 加标记按钮

add matches to list

将匹配项加入列表

add memory variables the report

在报表中添加内存变量

add menu 添加菜单

add MIDI device dialog

增加 MIDI 设备对话

add module 添加模块

add name 添加名称

add names button 添加名称按钮

add network adapter dialog box

增加网络适配卡对话框

add new hardware

添加新硬件

add new hardware wizard

添加新硬件向导

add new record

新增记录

add non - selected alias only

仅添加未选定的别名

add number to accumulator

将数加至累加器

add or remove fonts

添加或删除字体

add partitions to the existing partition table

将分区添加到现存分区表中

add password 添加口令

add permission 添加权限

add phone book entry

添加电话簿项目

add port 增加端口

add port dialog 增加端口对话

add prefix 添加前缀

add printer 增设打印机

add printer 增设打印机

add printer command button

增设打印机命令按钮

add printer wizard

增设打印机向导

add quick 快速加

add real and pop 实数加且弹出

add records from another table

从其他表中添加记录

add reservations 添加保留位置

add reserved clients 添加保留客户

add screen 添加屏幕

add share 添加共享

add slip 添加名单

add software 添加软件

add sub - directory 添加子目录

add the selected item to the list of
events 选中项目加入事件表中

add to alert 添加到警报

add to chart 添加到图表

add to custom colors

添加到自定义颜色

add to document 添加到文档

add to domain 添加到域

add to field 添加到域

add to log 添加到日志

add to memory shortcut keys

添加到内存快捷键

add to previous list check box

添加至前一列表复选框

add to report 添加到报表

add to template 添加到模板

add to workbook 添加到工作簿

add trusted domain

添加委托域

add unlisted or updated driver

添加未列出的或更新的驱动程序

add user 添加用户

add users and groups

添加用户及组

add value 添加数值

add volume to copy

添加要复制的卷

add watch 添加监视点

add WINS server

添加 WINS 服务器

add with carry immediate to accu-
mulator

立即数和累加器带进位加

add words to 添加词到

add/remove individual files

添加/删除单个文件

add/remove programs

添加/删除程序

add/remove Windows components

添加/删除 Windows 组件

adding a briefcase to the desktop

将公文包添加至桌面程序

adding a button to the toolbar

将按钮添加到工具栏

adding a computer domain

增加计算机域

adding a computer to a domain

将计算机增加到某个域中

adding a font to your computer

将字体添加到计算机

adding a language or keyboard lay-

out 添加语言或键盘布局

adding a new font to your computer

将新建字体添加到计算机

adding a new submenu to the pro-
grams menu

将新建子菜单添加到程序菜单

adding a new value 添加新值

adding a peripheral

增加一台外设

adding a port 增加一个端口

adding a printer driver

增设打印机驱动程序

adding a program to a schedule

将程序添加到计划表中

adding a program to the start or
programs menu 将程序添加到

Start 或 Programs 菜单

adding a tape device 增加磁带设备

adding a toolbar button

添加工具栏按钮

adding a value 添加值

adding accessibility components

添加无障碍组件

adding accessibility options

添加无障碍选项

adding alerts counters

增加报警计数器

adding alerts instances

添加报警实例

adding alerts objects

添加报警对象

adding an echo to a sound file

将回声添加到声音文件

adding an entry 添加输入项

adding and removing special times

添加与删除特定次数

adding and subtracting circuit

加减电路

adding applications 添加应用程序

adding applications to groups

加入应用程序到组中

adding appointments 添加约会

adding arrows 添加箭头

adding associations 添加关联

adding asynchronous binary counter

增加异步二进制计数器

adding bookmark 增加书签

adding bookmarks logs

增加书签日志

adding bookmarks to help topics

为帮助主题加入书签

adding bookmarks to log files

将书签添加到日志文件